

**Radiatorfreeze Protection red G12**

Data di revisione: 29.10.2015

N. del materiale: 1568

Pagina 1 di 8

**SEZIONE 1: identificazione della sostanza/miscela e della società/impresa****1.1. Identificatore del prodotto**

Radiatorfreeze Protection red G12

**1.2. Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati****Utilizzazione della sostanza/della miscela**

Additivi antigelo

**1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza**

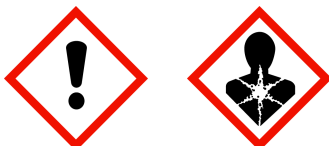
|                        |                           |                               |
|------------------------|---------------------------|-------------------------------|
| Ditta:                 | CTP GmbH                  |                               |
| Indirizzo:             | Saalfelder Strasse 35h    |                               |
| Città:                 | D-07338 Leutenberg        |                               |
| Telefono:              | +49 (0)36734 230-0        | Telefax: +49 (0)36734 230-22  |
| E-Mail:                | msds@bluechemgroup.com    |                               |
| Persona da contattare: | Jens Moeller, Dipl.-Chem. | Telefono: +49 (0)36734 230-19 |
| Internet:              | www.bluechemgroup.com     |                               |

**1.4. Numero telefonico di emergenza:** Per Germania: +49-361-730730 (24 ore/7 giorni)**Ulteriori dati**

COD.: 32040, 32041, 32042, 32044, 32045, 32046

**SEZIONE 2: identificazione dei pericoli****2.1. Classificazione della sostanza o della miscela****Regolamento (CE) n. 1272/2008**

Categorie di pericolo:  
Tossicità acuta: Acute Tox. 4  
Tossicità per la riproduzione: Repr. 2  
Tossicità specifica per organi bersaglio - esposizione ripetuta: STOT RE 2  
Indicazioni di pericolo:  
Nocivo se ingerito.  
Sospettato di nuocere al feto.  
Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta.

**2.2. Elementi dell'etichetta****Regolamento (CE) n. 1272/2008****Componenti pericolosi da segnalare in etichetta**etilen glicol, glicol etilenico  
acido 2-etilenoico**Avvertenza:** Attenzione**Pittogrammi:****Indicazioni di pericolo**

|       |                                                                               |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------|
| H302  | Nocivo se ingerito.                                                           |
| H361d | Sospettato di nuocere al feto.                                                |
| H373  | Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta. |

**Consigli di prudenza**

|      |                                                                                                         |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| P101 | In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. |
| P102 | Tenere fuori dalla portata dei bambini.                                                                 |

**Radiatorfreeze Protection red G12**

Data di revisione: 29.10.2015

N. del materiale: 1568

Pagina 2 di 8

|           |                                                                                                           |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| P260      | Non respirare la polvere/i fumi/i gas/la nebbia/i vapori/gli aerosol.                                     |
| P264      | Lavare accuratamente mani dopo l'uso.                                                                     |
| P281      | Utilizzare il dispositivo di protezione individuale richiesto.                                            |
| P301+P312 | IN CASO DI INGESTIONE: contattare un CENTRO ANTIVELENI/un medico in caso di malessere.                    |
| P405      | Conservare sotto chiave.                                                                                  |
| P501      | Smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali. |

**2.3. Altri pericoli**

Non ci sono informazioni disponibili.

**SEZIONE 3: composizione/informazioni sugli ingredienti**
**3.2. Miscele**
**Caratterizzazione chimica**

Anticongelante  
Sostanza che protegge dalla corrosione  
Inibitore/i.

**Componenti pericolosi**

| N. CAS    | Nome chimico                                                   |              |                  | Quantità  |
|-----------|----------------------------------------------------------------|--------------|------------------|-----------|
|           | N. CE                                                          | N. indice    | N. REACH         |           |
|           | Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008 [CLP] |              |                  |           |
| 107-21-1  | etilen glicol, glicol etilenico                                |              |                  | 85 - 99 % |
|           | 203-473-3                                                      |              | 01-2119456816-28 |           |
|           | Acute Tox. 4, STOT RE 2; H302 H373                             |              |                  |           |
| 149-57-5  | acido 2-etilesanoico                                           |              |                  | 1 - 5 %   |
|           | 205-743-6                                                      | 607-230-00-6 |                  |           |
|           | Repr. 2; H361d ***                                             |              |                  |           |
| 1310-58-3 | idrossido di potassio, potassa caustica                        |              |                  | 0,1 - 1 % |
|           | 215-181-3                                                      | 019-002-00-8 |                  |           |
|           | Acute Tox. 4, Skin Corr. 1A; H302 H314                         |              |                  |           |

Testo delle frasi H e EUH: vedi alla sezione 16.

**SEZIONE 4: misure di primo soccorso**
**4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso**
**Informazioni generali**

Portare la persona colpita fuori dalla zona di pericolo e stenderla.  
Rimuovere immediatamente gli indumenti contaminati.

**In seguito ad inalazione**

Portare la persona all'aperto. Mettere la persona colpita in posizione di riposo e tenerla calda.  
Se si presentano problemi respiratori, somministrare ossigeno. Consultare il medico.

**In seguito a contatto con la pelle**

In caso di contatto con la pelle, lavarsi con: Acqua e sapone.

**In seguito a contatto con gli occhi**

in caso di contatto con gli occhi sciacquare ad occhi aperti abbondantemente con acqua per almeno 5. min.  
Successivamente consultare un oculista.

**In seguito ad ingestione**

Sciacquare subito la bocca e bere abbondante acqua.

**Radiatorfreeze Protection red G12**

Data di revisione: 29.10.2015

N. del materiale: 1568

Pagina 3 di 8

Somministrare carbone attivo per ridurre l'assorbimento nel tratto stomaco-intestinale.

NON provocare il vomito. Consultare il medico.

**4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati**

Non ci sono informazioni disponibili.

**4.3. Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**

Sintomi: Vertigini. Nausea. svenimento.

Natura del pericolo: Collasso circolatorio.

**SEZIONE 5: misure antincendio****5.1. Mezzi di estinzione****Mezzi di estinzione idonei**

Nebbia d'acqua. schiuma resistente all' alcool. Estinguente a secco. Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO<sub>2</sub>).

**Mezzi di estinzione non idonei**

Pieno getto d'acqua.

**5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela**

Non ci sono informazioni disponibili.

**5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**

In caso d' incendio: Utilizzare una maschera protettiva ermetica.

**Ulteriori dati**

Raccogliere separatamente l'acqua di spegnimento se contaminata.

Acqua di spegnimento contaminata non deve defluire in fogne e canali.

**SEZIONE 6: misure in caso di rilascio accidentale****6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**

Utilizzare indumenti protettivi individuali.

Provvedere ad una sufficiente aerazione.

Eliminare tutte le sorgenti di accensione.

Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.

Non respirare i gas/fumi/vapori/aerosoli.

**6.2. Precauzioni ambientali**

Non disperdere nelle fognature o nelle falde acquifere.

Nel caso di uscita di gas o di diffusione in corsi d'acqua, sul suolo o in fogne informare le autorità competenti.

**6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica**

Raccogliere con sostanze assorbenti (sabbia, farina fossile, legante per acidi, legante universale).

Provvedere ad una sufficiente aerazione.

**6.4. Riferimento ad altre sezioni**

Pericolo di slittamento a causa di fuoriuscita del prodotto.

**SEZIONE 7: manipolazione e immagazzinamento****7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura****Indicazioni per la sicurezza d'impiego**

Conservare il recipiente ben chiuso in luogo fresco e ben ventilato.

**Indicazioni contro incendi ed esplosioni**

Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare.

I vapori concentrati sono più pesanti dell'aria. I vapori possono formare con l'aria una miscela esplosiva.

**7.2. Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità**

**Radiatorfreeze Protection red G12**

Data di revisione: 29.10.2015

N. del materiale: 1568

Pagina 4 di 8

**Requisiti degli ambienti e dei contenitori di stoccaggio**

Conservare il recipiente in luogo fresco e ben ventilato.

**Indicazioni per il magazzinaggio insieme ad altri prodotti**

Conservare separato da sostanze che ossidano

**Informazioni supplementari per le condizioni di stoccaggio**

Prodotto idroscopico.

**7.3. Usi finali particolari**

Non ci sono informazioni disponibili.

**SEZIONE 8: controllo dell'esposizione/protezione individuale****8.1. Parametri di controllo****Valori limite per l'esposizione (VME/VLE)**

| N. CAS    | Sostanza                                  | ppm | mg/m <sup>3</sup> | f/ml | Categoria        | Provenienza |
|-----------|-------------------------------------------|-----|-------------------|------|------------------|-------------|
| 107-21-1  | Ethylèneglycol                            | 10  | 26                |      | VME 8 h          |             |
|           |                                           | 20  | 52                |      | VLE courte durée |             |
| 1310-58-3 | Potasse caustique (poussières inhalables) | -   | 2                 |      | VME 8 h          |             |

**8.2. Controlli dell'esposizione****Misure generali di protezione ed igiene**

Togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati.

Non respirare i gas/fumi/vapori/aerosoli.

Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.

Non mangiare, né bere, né fumare durante l'impiego.

Lavare le mani prima delle pause e alla fine della lavorazione.

**Protezioni per occhi/volto**

Occhiali di protezione ermetici.

**Protezione delle mani**

Si devono indossare guanti di protezione collaudati:

CR (policloroprene, caucciù di cloroprene). Butil gomma elastica.

Forza del materiale: 0,5 mm

Tempo di penetrazione: &gt;= 8 h

NBR (Caucciù di nitrile).

Forza del materiale: 0,35 mm

Tempo di penetrazione: &gt;= 8 h

**Protezione della pelle**

Indossare un adeguato abbigliamento protettivo secondo la EN 465.

**Protezione respiratoria**

Areare bene se si formano vapori o fumi.

In caso di ventilazione insufficiente, usare un apparecchio respiratorio adatto.

**SEZIONE 9: proprietà fisiche e chimiche****9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**

|               |                  |
|---------------|------------------|
| Stato fisico: | liquido/a        |
| Colore:       | Colorato/rosso   |
| Odore:        | caratteristico/a |

**Metodo di determinazione**

**Radiatorfreeze Protection red G12**

Data di revisione: 29.10.2015

N. del materiale: 1568

Pagina 5 di 8

Valore pH (a 20 °C): 7,5 - 8,5

**Cambiamenti in stato fisico**

Punto di fusione: -12 °C

Punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione: 197 °C

Punto di infiammabilità: 111 °C

Inferiore Limiti di esplosività: 3,2 vol. %

Superiore Limiti di esplosività: 53 vol. %

Temperatura di accensione: 400 °C

Pressione vapore: 0,5 hPa  
(a 20 °C)Densità (a 20 °C): 1,10 g/cm<sup>3</sup>Idrosolubilità: lievemente solubile.  
(a 20 °C)**9.2. Altre informazioni**

Nessun dato

**SEZIONE 10: stabilità e reattività****10.1. Reattività**

Non ci sono informazioni disponibili.

**10.2. Stabilità chimica**

Non si verifica decomposizione con corretto utilizzo

**10.3. Possibilità di reazioni pericolose**

Non sono note reazioni pericolose.

**10.4. Condizioni da evitare**

irradiazione con raggi ultravioletti/dalla luce del sole.

Proteggere dall'umidità.

Non si verifica decomposizione con corretto utilizzo

**10.5. Materiali incompatibili**

Agenti ossidanti, forti.

**10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi**

Non sono conosciuti residui di decomposizione pericolosi

**SEZIONE 11: informazioni tossicologiche****11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici****ATEmix calcolato**

ATE (per via orale) 555,6 mg/kg

**Radiatorfreeze Protection red G12**

Data di revisione: 29.10.2015

N. del materiale: 1568

Pagina 6 di 8

**Tossicità acuta**

| N. CAS    | Nome chimico                            |                   |          |        |
|-----------|-----------------------------------------|-------------------|----------|--------|
|           | Via di esposizione                      | Dosi              | Specie   | Fonte  |
| 107-21-1  | etilen glicol, glicol etilenico         |                   |          |        |
|           | per via orale                           | DL50 4700 mg/kg   | Ratto    | GESTIS |
|           | dermico                                 | DL50 10600 mg/kg  | Coniglio | GESTIS |
| 149-57-5  | acido 2-etilesanoico                    |                   |          |        |
|           | per via orale                           | DL50 3000 mg/kg   | Ratto    |        |
|           | dermico                                 | DL50 > 2000 mg/kg | Coniglio |        |
| 1310-58-3 | idrossido di potassio, potassa caustica |                   |          |        |
|           | per via orale                           | DL50 273 mg/kg    | Ratto    | RTECS  |

**Effetti sensibilizzanti**

Non sensibilizzante.

**SEZIONE 12: informazioni ecologiche**
**12.1. Tossicità**

Tossico per i pesci:

Oncorhynchus mykiss LC50 &gt; 18.500 mg/l 96h

Tossicità per le acque:

Daphnia EC50 &gt; 10.000 mg/l 48h

| N. CAS    | Nome chimico                            |                 |           |                  |        |
|-----------|-----------------------------------------|-----------------|-----------|------------------|--------|
|           | Tossicità in acqua                      | Dosi            | [h]   [d] | Specie           | Fonte  |
| 149-57-5  | acido 2-etilesanoico                    |                 |           |                  |        |
|           | Tossicità acuta per i pesci             | CL50 > 250 mg/l | 96 h      | Leuciscus idus   |        |
|           | Tossicità acuta per le alghe            | CE50r 61 mg/l   | 72 h      | Algae            |        |
|           | Tossicità acuta per le crustacea        | EC50 85,4 mg/l  | 48 h      | Daphnia magna    |        |
| 1310-58-3 | idrossido di potassio, potassa caustica |                 |           |                  |        |
|           | Tossicità acuta per i pesci             | CL50 80 mg/l    | 96 h      | Gambusia affinis | IUCLID |

**12.2. Persistenza e degradabilità**

biodegradazione: 56 % 28h

Facilmente biodegradabile (secondo i criteri OCSE)

**12.3. Potenziale di bioaccumulo**

Non c'è indizio di potenziale di accumulo biologico.

**Coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua**

| N. CAS   | Nome chimico                    | Log Pow |
|----------|---------------------------------|---------|
| 107-21-1 | etilen glicol, glicol etilenico | -1,36   |
| 149-57-5 | acido 2-etilesanoico            | 2,7     |

**12.4. Mobilità nel suolo**

Non ci sono informazioni disponibili.

**12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB**

Non ci sono informazioni disponibili.

**12.6. Altri effetti avversi**

Non ci sono informazioni disponibili.

**Radiatorfreeze Protection red G12**

Data di revisione: 29.10.2015

N. del materiale: 1568

Pagina 7 di 8

**Ulteriori dati**

Non disperdere nelle fognature o nelle falde acquifere.

**SEZIONE 13: considerazioni sullo smaltimento****13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti****Informazioni sull'eliminazione**

Non smaltire con i rifiuti domestici

Concordare le modalità di smaltimento con la relativa ditta

Portare in un inceneritore per rifiuti speciali, rispettando le normative ufficiali.

**Codice di rifiuto del prodotto**

160114 Rifiuti non specificati altrimenti nell'elenco; Veicoli fuori uso appartenenti a diversi modi di trasporto (comprese le macchine mobili non stradali) e rifiuti prodotti dallo smantellamento di veicoli fuori uso e dalla manutenzione di veicoli (eccetto quelli di cui ai capitoli 13, 14, 16 06 o 16 08); Liquidi antigelo contenenti sostanze pericolose  
I rifiuti speciali

**Codice di rifiuto contaminate imballaggio**

160114 Rifiuti non specificati altrimenti nell'elenco; Veicoli fuori uso appartenenti a diversi modi di trasporto (comprese le macchine mobili non stradali) e rifiuti prodotti dallo smantellamento di veicoli fuori uso e dalla manutenzione di veicoli (eccetto quelli di cui ai capitoli 13, 14, 16 06 o 16 08); Liquidi antigelo contenenti sostanze pericolose  
I rifiuti speciali

**Smaltimento degli imballi contaminati e detergenti raccomandati**

Svuotare completamente il contenitore

Esplosivo/a.

Non forare, tagliare o saldare i contenitori non puliti.

**SEZIONE 14: informazioni sul trasporto****Trasporto stradale (ADR/RID)****14.1. Numero ONU:** -**14.2. Nome di spedizione dell'ONU:** -**14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto:** -**14.4. Gruppo di imballaggio:** -**Altre informazioni applicabili (trasporto stradale)**

Merce non pericolosa ai sensi delle norme di trasporto.

**Trasporto fluviale (ADN)****Altre informazioni applicabili (trasporto fluviale)**

Merce non pericolosa ai sensi delle norme di trasporto.

**Trasporto per nave (IMDG)****Altre informazioni applicabili (trasporto per nave)**

Merce non pericolosa ai sensi delle norme di trasporto.

**Trasporto aereo (ICAO-TI/IATA-DGR)****Altre informazioni applicabili (trasporto aereo)**

Merce non pericolosa ai sensi delle norme di trasporto.

**14.5. Pericoli per l'ambiente**

PERICOLOSO PER L'AMBIENTE: no

**Radiatorfreeze Protection red G12**

Data di revisione: 29.10.2015

N. del materiale: 1568

Pagina 8 di 8

**14.6. Precauzioni speciali per gli utilizzatori**

Non ci sono informazioni disponibili.

**14.7. Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL ed il codice IBC**

Non ci sono informazioni disponibili.

**SEZIONE 15: informazioni sulla regolamentazione****15.1. Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela****Regolamentazione nazionale****15.2. Valutazione della sicurezza chimica**

Valutazioni di sicurezza non eseguite per le sostanze contenute nella presente miscela.

**SEZIONE 16: altre informazioni****Testo delle frasi H e EUH (numero e testo completo)**

|       |                                                                               |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------|
| H302  | Nocivo se ingerito.                                                           |
| H314  | Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.                        |
| H361d | Sospettato di nuocere al feto.                                                |
| H373  | Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta. |

**Ulteriori informazioni**

I dati si basano sul nostro attuale livello di conoscenza. Essi, tuttavia, non costituiscono garanzia delle proprietà dei prodotti né rappresentano il perfezionamento di alcun rapporto legale.

Il destinatario del nostro prodotto è il solo responsabile del rispetto delle leggi e delle normative vigenti.

*(Tutti i dati relativi agli ingredienti pericolosi sono stati rispettivamente ricavati dall'ultima versione del foglio dati di sicurezza del subfornitore.)*